

古典詩歌選析

李采靡編選



古典詩歌選析

李采靡編選

香港上海書局印行

古 典 詩 歌 選 析

每冊售價港幣四元

編 選 者 李 采 靡

出 版 者 上 海 書 局 有 限 公 司

總發行所 上 海 書 局 有 限 公 司

香港干諾道西179—180號六樓A座

Shanghai Book Co., Ltd.

Block 'A' 5th Fl. 179 - 180

Connaught Rd, W., H. K.

印 刷 者 新 雅 印 務 有 限 公 司

香港灣仔洛克道494號

一九七三年二月四版 文/290 P248 32K

版 權 所 有 · 不 准 翻 印

前記

編寫這本小冊子的目的，是希望幫助愛好文藝的青年朋友擴大對文學作品的欣賞領域，希望能夠幫助他們選擇一些古典詩歌中的名篇，以及學會怎樣汲取這些古典詩歌的深刻的現實意義和精湛的藝術技巧。

青年朋友學習古典詩歌的第一個難題就是文字的隔閡。市面上雖有許多古典詩歌的注本，但舊式的注家只有興趣於標明詞語的出處，詞語的本義反而講得很少。青年朋友很難從這些注本中使閱讀上的疑難問題獲得解決。有鑒於此，這本書的注解部份就只說明詞義，不再像從前的注本那樣考據典故了。

看懂了以後，也還不能說已經全部理解了整首詩歌。中國古典詩歌的精煉是無可比擬的，常常用幾十個字寫出全部的意境。所謂「言有盡而意無窮」，要從這有盡的言中看出無窮的意境，青年朋友的藝術鑑賞能力是會感到不足的。本書試在每首詩之後作一比較詳細的分析，並結合對作者的介紹帶領青年朋友去欣賞整首詩。

所選的古典詩歌，以唐宋詩詞為主，這是因為唐宋是詩歌的黃金時代。詩經和楚辭因

爲文字的距離比較大，都只選了一首。

中國的古典文學作品中，詩歌幾乎可以說是最重要的部份，其中傑作浩如烟海，本書選了卅七篇，難免掛一漏萬。對青年朋友的幫助一定不大，僅希望青年朋友們能夠通過對這本書的閱讀，引起學習詩歌的興趣。

目錄

詩經

氓

一

楚辭

涉江（屈原）

一一

古詩十九首

涉江采芙蓉

二〇

迢迢牽牛星

二五

行行重行行

三一

青青陵上柏

三六

庭中有奇樹

四〇

樂府

孔雀東南飛

四四

唐詩

木蘭詩……………六七

觀獵（王維）……………七四

輞川閒居贈裴秀才迪（王維）……………八〇

九月九日憶山東兄弟（王維）……………八三

過故人莊（孟浩然）……………八五

登鸛鵲樓（王之渙）……………九三

白雪歌送武判官歸（岑參）……………九五

從軍行（王昌齡）……………一〇一

望廬山瀑布（李白）……………一〇三

早發白帝城（李白）……………一〇六

絕句（杜甫）……………一〇八

石壕吏（杜甫）……………一一一

塞下曲（盧綸）……………一二二

山行（杜牧）……………一二五

夜雨寄北（李商隱）

.....一二七

社日（王駕）

.....一二九

琵琶行（白居易）

.....一三一

唐宋詞

憶江南（白居易）

.....一四四

雨霖鈴（柳永）

.....一四八

念奴嬌（蘇軾）

.....一五九

如夢令（一）（李清照）

.....一六七

如夢令（二）（李清照）

.....一七三

醉花陰（李清照）

.....一七五

菩薩蠻（辛棄疾）

.....一七八

南鄉子（辛棄疾）

.....一八四

鷓鴣天（辛棄疾）

.....一八七

西江月（辛棄疾）

.....一九一

散
曲

天淨沙（馬致遠） 一九四

什麼是詩、詞、曲、賦 一九九

和青年朋友談談怎樣誦讀古典詩歌 二〇七

氓

氓之蚩蚩〔二〕，抱布貿絲〔三〕，匪來貿絲，來即我謀〔三〕。送子涉淇，至于頓丘〔四〕。匪我愆期，子無良媒〔五〕。將〔六〕子無怒，秋以爲期。

乘彼坳垣〔七〕，以望復關〔八〕。不見復關，泣涕漣漣〔九〕。旣見復關，載笑載言。爾卜爾筮〔一〇〕，體無咎言〔二〕。以爾車來，以我賄遷〔三〕。

桑之未落，其葉沃若〔三〕。于嗟鳩兮，無食桑甚！于嗟女兮，無與士耽〔四〕！士之耽兮，猶可說〔脫〕〔二五〕也；女之耽兮，不可說〔脫〕也。

桑之落矣，其黃而隕〔煩〕〔二六〕。自我徂〔二七〕爾，三歲食貧〔二八〕。淇水湯湯〔二九〕，漸車帷裳〔三〇〕。女也不爽〔三〕，士貳〔貳〕其行〔三〕。士也罔極〔三〕，二三其德〔三四〕。

三歲爲婦，靡室勞矣〔三五〕，夙興夜寐〔三六〕，靡有朝矣。言旣遂矣〔三七〕，至

于暴矣。兄弟不知，啞其笑矣〔三〕。靜言思之，躬自悼矣。

及爾偕老，老使我怨〔三九〕。淇則有岸，隰（濕）則有泮〔四〇〕。總角之宴〔四一〕，言笑晏晏〔四二〕，信誓旦旦〔四三〕。不思其反〔四四〕。反是不思〔四五〕，亦已焉哉〔四六〕！

【注釋】

〔一〕氓——（音盲），民也。「蚩蚩」同嗤嗤，戲笑貌。這句譯爲今語就是那人兒笑嘻嘻地。〔二〕抱布貿絲——貿，交易也。抱布貿絲是以物易物。〔三〕匪來貿絲，來即我謀——「即」，就也。「謀」，古音「謀」。〔匪來〕二句是說那人並非真來買絲，是找我商量事情來了。所商量的事就是結婚。〔四〕送子涉淇，至于頓丘——「淇」，水名。「頓丘」，地名。〔丘」，古讀如「欺」。〔五〕匪我愆期，子無良媒——「愆期」，過期。這兩句是說並非我要拖過約定的婚期而不肯嫁，是因爲你沒有找好媒人。〔六〕將——願也。〔七〕乘彼塹垣——「塹」（音詭）和「垣」通，牆也。〔八〕以望復關——「復」，返也。「關」，在往來要道所設的關卡。女望男到期來相會。他來時一定要經過關門。〔九〕不見復關，泣涕漣漣——「漣漣」，涕淚下流貌。她初時不見彼氓回到關門來，以爲他負約不來了，因而傷心淚下。〔一〇〕爾卜爾筮——燒灼龜甲，觀察龜甲的裂紋以判吉凶，叫作「卜」。用著草占卦叫作

「筮」。(二)體無咎言——「體」，指龜兆和卦兆，就是卜筮的結果。「無咎言」就是無凶辭。(三)以我賄遷——「賄」，財物，指妝奩。以上四句是說你從卜筮看一看吉凶吧，祇要卜筮的結果好，你就打發車子來迎娶，並將嫁妝搬去。(三)沃若——猶沃然。潤澤貌。以上二句以桑的茂盛時期比自己戀愛滿足，生活美好的時期。(二)耽——過樂也。以上四句以鳩貪吃桑葚（據說鳥吃桑葚過多會昏醉）比女子迷惑於愛情。(二)說——讀爲「脫」，解脫也。(二)隕——讀爲「愠」，黃貌。（「其黃而愠」，猶「裳裳者華」篇的「芸其黃矣」，芸也是黃色。）(二)徂——往也。(二)食貧——過貧窮的生活。(二)湯湯——水盛貌。(二)漸車帷裳——「漸」，浸濕。「帷裳」，車旁的布幔。以上兩句是說被棄逐後渡淇水而歸。(三)爽——差錯。(三)貳——「貳」的誤字，貳就是貳，和爽同義。「女也不爽，士貳其行」是說女方沒有過失而男方行爲不對。(三)罔極——無常也。就是沒有定準。(三)二三其德——言行爲前後不一致。(三)靡室勞矣——「靡」，無也。「靡室勞矣」言所有的家庭勞作一身擔負無餘。(三)夙興夜寐——「興」，起也。這句連下句就是說起早睡遲，朝朝如此，不能計算了。(三)言既遂矣——「言」字無義。「既遂」就是「谷風」篇「既生既育」的意思，言生活既已過得順心。(三)兄弟不知，咥其笑矣——「咥」（音戲），笑貌。以上兩句是說兄弟還不曉得我的痛苦，還要把我來嘲笑。

〔二九〕及爾偕老，老使我怨——當初曾相約和你一同過到老，現在偕老之說徒然使我怨恨罷了。〔三〇〕淇則有岸，隰則有泮——「隰」當作「濕」，水名，就是漯河，黃河的支流，流經衛國境內。「泮」同畔，邊也。以上二句承上文，以水流必有畔岸喻凡事都有邊際。言外之意，如果和這樣的男人偕老，那就是苦海無邊了。〔三一〕總角之宴——男女未成年時結髮成兩角叫作「總角」。「宴」，樂也。〔三二〕晏晏——溫和。〔三三〕且且——明也。〔三四〕不思其反——「反」即返字。「不思其返」言不想那樣的生活再回來。〔三五〕反是不思——就是重複上句的意思，變換句法爲的是和下句叶韻。〔三六〕亦已焉哉——「哉」，古讀如「茲」這句等於說撇開算了罷！

【分析】

「氓」是春秋時代衛國的民歌，描述一個上了壞人的當，終於遭到遺棄的女子的悲憤和悔恨。可以想像，一個女子，當她覺察到她的對象對她一貫是欺騙和利用，最後不得不決定與他破裂的時候，過去雙方在戀愛過程中經歷過的一切就會完整、清晰地在她的腦子裏出現，在這許多連貫而又分成若干片段的事實中，她能夠更鮮明地看到那個騙取她純真愛情的卑劣男子的整個靈魂，她的悲憤悔恨的心情會更加深重，決絕的意志會更加堅決。

「氓」正是表現這樣一個女子在這種情況下內心深處迸發出來的思想情感。這種情感是異常激動的，因此，在迸發的時候，如銀河倒瀉，不容喘息。「氓」的作者把這種情感不加雕飾地抒寫出來，使我們深深感到那正義的、堅決的聲音極有力地灌入我們的耳中，我們自然而然地接觸到這樣一個場面：一邊是一個積恨已深的女子，睜大着一雙憤怒的眼睛，在大聲呵斥；另一邊則是那個「二三其德」的男子被呵斥得無地自容，聳肩縮首，原形畢露。最後是那個女子毅然決然地離開他。

這首詩有巨大的魅力，這首先是由於它的思想情感是樸素的、健康的，但也由於作者運用了與這種思想情感完全相適應的表現方法，正確地表達了這一樸素、健康的思想情感。

全詩共六章。在男女關係已經完全破裂的時候，最初出現在腦子裏的就是戀愛的一方對另一方求愛的那一個場面。所以詩的開始，作者就揭出了當初他第一次向這個女子求愛時的那一副虛偽做作的醜態。女子不免恨自己當時沒發覺，還一直認為他是個真誠君子，從揭發對方到悔恨自己，都各以一件具體的最不能忘懷的事實來表達內心的深痛，這就極完整、極感人地構成了第一章的內容。

在戀愛過程中，她受到很多痛苦。盼望不到時的焦急；既見以後的興奮；對幸福生活

的憧憬。第二章裏寫她的思想感情是複雜萬端的，列舉的事實也是曲折多樣的。但詩人用精確的語言，選擇事件的重點，緊密地按照事件的發展過程，既描述了事實，又表達了這個女子在這些事實經過中的情感變化。這樣的表達形式是值得很好地領會的。

經過這段慘痛歷史的回憶，她獲得了經驗。她看清楚了：在那個現實社會裏，女子與男子在社會生活中，是處在不同的地位，「士之耽兮，猶可說也；女之耽兮，不可說也。」她以沉重的聲音勸告那些與她處在同一地位的婦女，不要去「與士耽」。這是一個遭受損害後的婦女必然會有的較片面的、過激的想法，而在當時男尊女卑的現實社會裏，這種思想是有它一定的社會基礎的。第三章裏，作者極形象地說明這個問題，用大家熟悉的桑在茂盛時的鮮潤形態來象徵一般在戀愛初期出現的短暫的歡娛，而人們往往會被這個短暫的、表面的歡娛所迷惑，沉入不幸的深淵。

在第一、第二兩章同居前曲折過程的敘寫之後，很自然地在第三章裏給這個女子的遭遇作了判斷。第四章接着第二章繼續回憶到同居後的情況，她的情感從回憶同居前虛假的歡娛轉入同居後對方的冷落、背義，而促使她必然產生一種憤恨憂傷的情緒。在對方達到他卑劣的企圖以後，正如桑臨到「其黃而隕」的時候。在這裏，她憤怒地斥責對方的忘情背義，自豪地表示了自己對愛情的忠貞：「女也不爽，士貳其行。」這一章在全詩中

是思想感情表現最激動、最集中的一章，而這種情感是由於總結了一系列的慘痛經歷，深刻認識到事件的實質的結果，所以話能夠說得這樣肯定不移。它把全詩推入高潮，爲以後毅然決裂的行動奠定了思想基礎。讀者從這裏會認識：斷絕關係是明智的、勇敢的行爲，也是解決矛盾的必然的途徑。

在即將擺脫現有環境的最後一刻，對這個曾經付出過很大勞動代價才獲得像今天這樣規模的家庭，不能沒有一點留戀。同居的這幾年，究竟有哪些事情是應該由自己負責的，也不能不想一想，人們往往在情感極度激動以後，在即將採取一種對自己一生具有重大意義的措施時，會要求自己：冷靜地再想一下吧，是不是還可以忍受下去？這就是表現在詩的第五章裏的內容：三年辛勞，把家撐了起來，家境是漸漸地好了，可是自己所得到的，是越來越厲害的凌辱、壓迫。多少痛苦只有自己曉得，連兄弟也要譏笑。不想猶可，一想到這些，只有使自己愈傷心，愈憤激。這一段描寫了她從情感的極度激動轉入暫時的平靜，由暫時的平靜又回復到激動，正如波瀾起伏，變化萬端，內心的矛盾衝突不容再抑制下去，這種情感正是在這一種特殊情況下（即將採取斷然措施的頃刻）所必然產生的現象。這裏毫不誇飾地盡情吐訴，因此更能夠感人。

末章寫她在她所深惡痛絕的騙子面前斷然表示的決絕態度。在這裏她所表現的不是什

嘆口號式的喊叫，她的情感仍是從歷史事實的回憶進入理性的歸納，在一切感到無望的情況下，最後採取了斷然的行動，如快刀斬亂麻，戛然而止。它留給我們一個永遠不能磨滅的印象，彷彿她還有許多話沒吐盡，但這些，我們都能夠意識到，她的思想情感早就已經感染了我們，再不需要羅列什麼事實，也不需要再說什麼了，真是言有盡而意無窮。我們讀了，不能不驚嘆古代的人民詩人在藝術上的驚人成就。

作品的結構就是這樣根據一個被遺棄的女子在那樣一種特殊的環境下內心思想情感發展的自然進程，用精確而有力的語言，有機地組成了一套內心活動的圖片。而這種內心活動又都有客觀的事實做基礎，它使我們不僅深切感到這個女子情感發展的真實情況，而且也深深了解產生這種情感的根源。這種藝術表現方法是現實主義的，這樣才能收到藝術的最大效果。

這篇詩採用的語言表達形式，是這個女子處在與那個騙子面對面的場合所作的決絕前的對話。這裏雖然沒把那個騙子的卑劣的聲音記錄下來，可是通過那樣高超的藝術表現，通過詩中所寫的女子的自述，也表現了另一方的聲音狀態。在這個女子面前站着的是那個卑劣無恥的傢伙，他那一套翻手爲雲、覆手爲雨的奸狡伎倆，雖然臨到對方已經完全洞察，而且即將採取最後行動的時候，他仍然要習慣地搬弄的。但是她現在不再理睬這一套了，